



Suprasorb® CNP

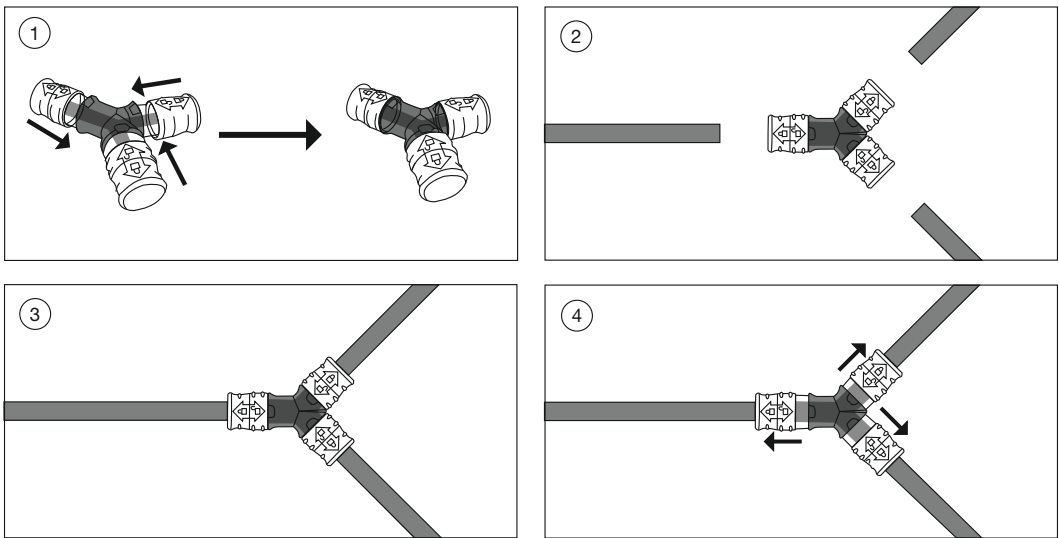
Y-Konnektor
Connecteur en Y
Y-Connector
Conector en Y
Conetor em Y
Connettore a Y
Y-connector

Y-konnektor
Y-konektor
Y-konektor
Y-csatlakozó
Złącze Y
Y-konektor
Y konektor

Σύνδεσμος Y
Y-образен конектор
Triguba jungtis
Y konnektörü
وصلة حرف Y



Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westerwaldstraße 4 · 56579 Rengsdorf, Germany
www.Lohmann-Rauscher.com



de Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung und Leistungsmerkmale
Der Suprasorb® CNP Y-Konnektor besteht aus dem Konnektor-Körper, drei Schieböhlsen, den Dichthülsen und zwei Queldichtungen.
Der Suprasorb® CNP Y-Konnektor wird über die primäre Ableitung mit dem Suprasorb® CNP Exsudatbeutel verbunden. Die beiden anderen Ableitungen können entweder mit zwei Suprasorb® CNP Tiefendrainagen, zwei Suprasorb® CNP Drainagepads oder mit einer Suprasorb® CNP Tiefendrainage und einem Suprasorb® CNP Drainagepad verbunden werden.

Produktzusammensetzung
Konnektor-Körper: Polypropylen
Schiebehülse: Acrylnitril, Butadien, Styrol
Dichthülse: Polypropylen, thermoplastische Elastomere
Queldichtung: Polypropylen, Zellulose, Superabsorber, Hot Melt

Zweckbestimmung
Der Suprasorb® CNP Y-Konnektor dient im Rahmen der Unterdrücktherapie zum gleichzeitigen Anschluss von zwei Ableitungen von der Wunde an die Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit.

Indikationen
Die Indikationen der Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit sind zu beachten.
Kontraindikationen
Die Kontraindikationen der Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit sind zu beachten.
Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten.

Nebenwirkungen
In sehr seltenen Fällen können Hautirritationen und/oder Allergien auftreten.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
• Überwachen Sie die Therapie engmaschig, wenn Sie den Suprasorb® CNP Y-Konnektor einsetzen. Die Signalgebung der angeschlossenen Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit ist bei der Verwendung des Suprasorb® CNP Y-Konnektors nicht eindeutig.
• Verbinden Sie keine Wunden unterschiedlicher Ätiologie mit dem Suprasorb® CNP Y-Konnektor, da sonst das Risiko einer Kreuzkontamination gegeben sein kann.
• Der Suprasorb® CNP Y-Konnektor darf nur in Kombination mit Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit verwendet werden.
• Die Anwendung des Produktes wird ausschließlich vom medizinischen Fachpersonal durchgeführt.

Andienungshinweise

1. Anwendung
a. Prüfen Sie vor dem Öffnen die Sterilbarriere auf offensichtliche Beschädigungen.
b. Öffnen Sie den Peelbeutel an der dafür vorgesehenen Stelle und entnehmen Sie das Produkt steril.
c. Öffnen Sie den Suprasorb® CNP Y-Konnektor an allen drei Enden, indem Sie die Schieböhlsen gemäß Symbolik auf dem Suprasorb® CNP Y-Konnektor ZUEINANDER schieben (siehe Abbildung 1).
d. Stellen Sie sicher, dass vorangebrachte Konnektoren von den Enden der Schläuche entfernt sind, die Sie mit dem Suprasorb® CNP Y-Konnektor verbinden (siehe Abbildung 2).
e. Bringen Sie den Exsudatbeutel-Schlauch in den längeren Arm des Suprasorb® CNP Y-Konnektors ein und die wundseitigen Schläuche in die beiden kürzeren Arme. Bringen Sie die Schläuche ZWEI ZENTIMETER tief ein. Gegebenenfalls nachdrücken (siehe Abbildung 3).
f. Schließen Sie den Suprasorb® CNP Y-Konnektor an allen drei Enden, indem Sie die Schieböhlsen gemäß Symbolik auf dem Suprasorb® CNP Y-Konnektor AUSEINANDER ziehen (siehe Abbildung 4).

2. Wechsel
Der Austausch des Suprasorb® CNP Y-Konnektors erfolgt bei jedem Verbandwechsel.

3. Entsorgung
Produktabfälle können in Europa einem Abfallschlüssel aus Kapitel 18 01, Verpackungsabfälle einem Abfallschlüssel aus Kapitel 15 01 der Verordnung über das Europäische Abfallverzeichnis (Abfallverzeichnisverordnung – AVV) zugeordnet werden. Recyclingfähige Verpackungen sollten den jeweiligen nationalen Recyclingsystemen zugeführt werden. Beachten Sie zudem länderspezifische Entsorgungsvorschriften.

Allgemeine Hinweise
Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

fr Mode d'emploi

Description du produit et caractéristiques de performance
Le Suprasorb® CNP connecteur en Y est composé d'un corps de connecteur, de trois manchons coulissants, de manchons d'étanchéité et de deux joints intumescents.
Le Suprasorb® CNP connecteur en Y est connecté à la Suprasorb® CNP poche à exsudats via l'évacuation primaire. Les deux autres évacuations peuvent être connectées soit avec deux Suprasorb® CNP drainages en profondeur, deux Suprasorb® CNP dispositifs de drainage, soit avec un Suprasorb® CNP drainage en profondeur et un Suprasorb® CNP dispositif de drainage.

Composition du produit
Corps de connecteur : polypropylène
Manchon coulissant : acrylonitrile, butadiène, styrène
Manchon d'étanchéité : polypropylène, élastomères thermoplastiques
Joint intumescent : polypropylène, cellulose, super-absorbant, Hot Melt

Utilisation prévue
Le Suprasorb® CNP connecteur en Y sert, dans le cadre du traitement par pression négative, au raccordement simultané de deux évacuations de la plaie vers la Suprasorb® CNP P3 unité de traitement.

Indications
Les indications de la Suprasorb® CNP P3 unité de traitement doivent être respectées.

Kontraindikationen
Die Kontraindikationen der Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit sind zu beachten.
Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten.

Nebenwirkungen
In sehr seltenen Fällen können Hautirritationen und/oder Allergien auftreten.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
• Überwachen Sie die Therapie engmaschig, wenn Sie den Suprasorb® CNP Y-Konnektor einsetzen. Die Signalgebung der angeschlossenen Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit ist bei der Verwendung des Suprasorb® CNP Y-Konnektors nicht eindeutig.
• Verbinden Sie keine Wunden unterschiedlicher Ätiologie mit dem Suprasorb® CNP Y-Konnektor, da sonst das Risiko einer Kreuzkontamination gegeben sein kann.
• Der Suprasorb® CNP Y-Konnektor darf nur in Kombination mit Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit verwendet werden.
• Die Anwendung des Produktes wird ausschließlich vom medizinischen Fachpersonal durchgeführt.

Andienungshinweise

1. Application
a. Contrôlez avant l'ouverture que la barrière stérile ne présente pas de dommages évidents.
b. Ouvrez le sachet pelable à l'endroit prévu à cet effet et retirez le produit de façon stérile.
c. Ouvrez le Suprasorb® CNP connecteur en Y à ses trois extrémités en faisant glisser les manchons coulissants L'UN VERS L'AUTRE conformément aux symboles indiqués sur le Suprasorb® CNP connecteur en Y (voir illustration 1).
d. Apportez-vous que les connecteurs avancés sont éloignés des extrémités des tuyaux que vous connectez au Suprasorb® CNP connecteur en Y (voir illustration 2).
e. Introduisez le tuyau de la poche à exsudats dans le manchon le plus long du Suprasorb® CNP connecteur en Y et les tuyaux du côté de la plaie dans les deux manchons plus courts. Introduisez les deux tuyaux à DEUX CENTIMÈTRES de profondeur. Appuyez éventuellement (voir illustration 3).
f. Fermez le Suprasorb® CNP connecteur en Y à ses trois extrémités en ÉCARTANT les manchons coulissants conformément aux symboles indiqués sur le Suprasorb® CNP connecteur en Y (voir illustration 4).

2. Changement
Le remplacement du Suprasorb® CNP connecteur en Y est effectué à chaque changement de pansement.

3. Elimination
En Europe, un code de déchet du Chapitre 18 01 de la Directive du catalogue européen des déchets (catalogue européen des déchets – CED, AVV en Allemand) peut être affecté aux déchets de produits et un code de déchet du Chapitre 15 01 de cette même directive peut être affecté aux déchets d'emballage. Les emballages recyclables doivent être déposés dans les systèmes de recyclage nationaux correspondants. Respectez également les prescriptions d'élimination des déchets du pays concerné.

Allgemeine Hinweise
Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Remarques générales
En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

en Instructions for Use

Product description and features
The Suprasorb® CNP Y-Connector consists of the connector body, three sliding sleeves, the sealing sleeves and two expanding seals.
The Suprasorb® CNP Y-Connector is connected to the Suprasorb® CNP Exudate Pouch by the main line. The two remaining lines can be connected to two Suprasorb® CNP Deep Drains, two Suprasorb® CNP Drainage Pads or to a Suprasorb® CNP Deep Drain and a Suprasorb® CNP Drainage Pad.

Product composition
Connector body: Polypropylene
Sliding sleeve: Acrylonitrile, butadiene, styrene
Sealing sleeve: Polypropylene, thermoplastic elastomers
Expanding seal: Polypropylene, cellulose, superabsorbent polymer, Hot Melt

Intended purpose
The Suprasorb® CNP Y-Connector is used in negative pressure therapy for the simultaneous connection of two lines from the wound to the Suprasorb® CNP P3 Therapy Unit.

Indications
The indications of the Suprasorb® CNP P3 Therapy Unit must be considered.

Contraindications
The contraindications of the Suprasorb® CNP P3 Therapy Unit must be considered.
Known allergy and / or hypersensitivity to any of the product components.

Side effects
In very rare cases skin irritations and / or allergies may occur.

Warnings and Precautions
• Monitor the therapy closely when employing the Suprasorb® CNP Y-Connector. • The signals emitted by the connected Suprasorb® CNP P3 Therapy Unit are not always clear when the Suprasorb® CNP Y-Connector is employed.
• Do not use the Suprasorb® CNP Y-Connector on wounds of differing aetiology, as such actions may pose the risk of cross-contamination.
• The Suprasorb® CNP Y-Connector must only be used in combination with the Suprasorb® CNP P3 Therapy Unit.
• This product is intended for use exclusively by healthcare professionals.

Application instructions

1. Application
a. Check the sterile barrier for obvious damage prior to opening.
b. Open the peel pouch at the place provided for this purpose and remove the product, keeping it sterile.
c. Open all three ends of the Suprasorb® CNP Y-Connector by pushing the sliding sleeves on the Suprasorb® CNP Y-Connector TOWARDS EACH OTHER in the direction indicated by the arrows. (See Figure 1).
d. Ensure that any existing connectors are removed from the ends of the tubes that you intend to connect to the Suprasorb® CNP Y-Connector. (See Figure 2).
e. Insert the exudate pouch tube into the longer branch of the Suprasorb® CNP Y-Connector and the tubes from the wound into the two shorter branches.
f. Insert the tubes TWO CENTIMETRES into the connector. Push a little more if necessary. (See Figure 3).
g. Close all three ends of the Suprasorb® CNP Y-Connector by pushing the sliding sleeves on the Suprasorb® CNP Y-Connector APART in the direction indicated by the arrows. (See Figure 4).

2. Change
The Suprasorb® CNP Y-Connector is changed at each dressing change.

3. Disposal
In Europe, product waste can be assigned a waste code from Chapter 18 01 and packaging waste a waste code from Chapter 15 01 of the Directive on the European Waste Catalogue (Waste Catalogue Ordinance - AVV). Recyclable packaging should be recycled according to the relevant national recycling systems. Additionally, please observe any applicable national disposal regulations.

General instructions
In case of a serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Indicaciones generales
En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

es Instrucciones de uso

Descripción del producto y características
El conector en Y Suprasorb® CNP consta del cuerpo del conector, así como de tres mangos deslizantes, los mangos obturadores y dos juntas de expansión.
El conector en Y Suprasorb® CNP se conecta con la bolsa para exudados Suprasorb® CNP a través del drenaje primario. Los otros drenajes pueden conectarse con dos drenajes profundos Suprasorb® CNP, dos almohadillas de drenaje Suprasorb® CNP o con un drenaje profundo Suprasorb® CNP y un apósito de drenaje Suprasorb® CNP.

Composición del producto
Cuerpo del conector: polipropileno
Mango deslizante: acrilonitrilo, butadieno, estireno
Mango obturador: polipropileno, elastómero termoplástico
Junta de expansión: polipropileno, celulosa, superabsorbente, fusión en caliente

Finalidad prevista
El conector en Y Suprasorb® CNP se utiliza en la terapia de presión negativa para la conexión simultánea de dos líneas de drenaje a partir de la herida para la unidad de terapia Suprasorb® CNP P3.

Indicaciones
Deben observarse las indicaciones de la unidad de terapia Suprasorb® CNP P3.

Contraindicaciones
Deben observarse las contraindicaciones de la unidad de terapia Suprasorb® CNP P3.
Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Efectos adversos
En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Advertencias y medidas de precaución
• Vigile de cerca la terapia cuando utilice el conector en Y Suprasorb® CNP. La emisión de señal de la unidad de terapia Suprasorb® CNP P3 conectada no es clara cuando se utiliza el conector en Y Suprasorb® CNP.
• No conecte heridas de diferente etiología con el conector en Y Suprasorb® CNP, pues esto puede entrañar riesgo de contaminación cruzada.
• El conector en Y Suprasorb® CNP solo debe utilizarse en combinación con la unidad de terapia Suprasorb® CNP P3.
• El producto debe ser utilizado exclusivamente por personal médico especializado.

Modo de aplicación

1. Aplicación
a. Antes de la apertura, comprobar la barrera estéril para ver si hay daños visibles.
b. Abra la bolsa desprendible por el punto previsto a tal efecto y extraiga el producto de forma estéril.
c. Abra el conector en Y Suprasorb® CNP por los tres extremos deslizando los mangos deslizantes JUNTOS según los símbolos del conector en Y Suprasorb® CNP (consulte la figura 1).
d. Asegúrese de haber retirado todos los conectores incorporados previamente de los extremos de las mangueras que va a conectar al conector en Y Suprasorb® CNP (consulte la figura 2).
e. Introduzca la manguera de la bolsa para exudados en el brazo más largo del conector en Y Suprasorb® CNP y las mangueras del lado de la herida, en los dos brazos más cortos. Introduzca las mangueras a DOS CENTÍMETROS de profundidad. En caso necesario, vuelva a presionar (consulte la figura 3).
f. Cierre el conector en Y Suprasorb® CNP por los tres extremos SEPARANDO los mangos deslizantes según los símbolos del conector en Y Suprasorb® CNP (consulte la figura 4).

2. Cambio
El conector en Y Suprasorb® CNP debe cambiarse cada vez que se realice un cambio de apósito.

3. Eliminación
En Europa, los residuos de productos pueden recibir un código de residuo conforme al capítulo 18 01 y los residuos de embalaje, un código conforme al capítulo 15 01 de la Directiva sobre la lista de residuos europeos (Reglamento sobre la lista de residuos, AVV). Los envases reciclables deben enviarse a los sistemas nacionales de reciclado adecuados. Observe también las disposiciones nacionales específicas sobre el desecho de residuos.

Indicaciones generales
En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

pt Instruções de utilização

Descrição e características do produto
O conetor em Y Suprasorb® CNP é constituído pelo corpo do conetor, três mangas deslizantes, mangas vedantes e dois juntas intumescentes.
O conetor em Y Suprasorb® CNP é ligado ao saco de exsudato Suprasorb® CNP através da linha de drenagem primária. As outras duas linhas de drenagem podem ser ligadas com duas drenagens profundas Suprasorb® CNP, duas almofadas de drenagem Suprasorb® CNP ou com uma drenagem profunda Suprasorb® CNP e uma almofada de drenagem Suprasorb® CNP.

Composição do produto
Corpo do conetor: polipropileno
Manga deslizante: acrilonitrilo, butadieno, estireno
Manga vedante: polipropileno, elastómero termoplástico
Junta intumescente: polipropileno, celulose, superabsorvente, adesivo termofusível

Finalidade
O conetor em Y Suprasorb® CNP é utilizado na terapia de pressão negativa para a ligação simultânea de duas linhas de drenagem a partir da ferida para a unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3.

Indicações
Devem ser observadas as indicações relativas à unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3.

Contraindicaciones
Deben observarse las contraindicaciones de la unidad de terapia Suprasorb® CNP P3.
Alergia y/o hipersensibilidad conocida a um dos componentes do produto.

Efeitos secundários
Em casos muito raros podem surgir irritações cutâneas e / ou alergias.

Advertências e precauções
• Monitore a terapia continuamente quando inserir o conetor em Y Suprasorb® CNP. A sinalização da unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3 conectada não é clara quando utiliza o conetor em Y Suprasorb® CNP.
• Não ligue feridas de etiologias diferentes com o conetor em Y Suprasorb® CNP, pois pode haver risco de contaminação cruzada.
• O conetor em Y Suprasorb® CNP só pode ser utilizado em combinação com a unidade de terapia Suprasorb® CNP P3.
• O produto é utilizado apenas por profissionais de saúde.

Instruções de aplicação

1. Aplicação
a. Antes de abrir, verificar se a barreira estéril apresenta danos evidentes.
b. Abra a bolsa descartável no ponto previsto para o efeito e não presençar danos visíveis.
c. Abra o conetor em Y Suprasorb® CNP nas três extremidades, empurrando as mangas deslizantes UMA PARA A OUTRA, de acordo com os símbolos no conetor em Y Suprasorb® CNP (veja Figura 1).
d. Certifique-se de que os conectores colocados antecipadamente são removidos das extremidades dos tubos que está a ligar ao conetor em Y Suprasorb® CNP (veja Figura 2).
e. Introduza o tubo do saco de exsudato no braço mais comprido do conetor em Y Suprasorb® CNP e os tubos do lado da ferida nos dois braços mais curtos. Insira os tubos a DOIS CENTÍMETROS de profundidade. Pressione para baixo, se necessário (veja Figura 3).
f. Feche o conetor em Y Suprasorb® CNP nas três extremidades, puxando PARA FORA as mangas deslizantes, de acordo com os símbolos no conetor em Y Suprasorb® CNP (veja Figura 4).

2. Mudança
O conetor em Y Suprasorb® CNP é substituído cada vez que o penso é mudado.

3. Eliminação
Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e aos resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva relativa à Lista Europeia de Resíduos (Lista Europeia de Resíduos – Código IER, AVV na Alemanha). Os embalagens recicláveis devem ser eliminados nos respetivos sistemas nacionais de reciclagem. Tenha em atenção também as normas de eliminação nacionais.

Indicações gerais
En caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

it Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto e caratteristiche prestazionali
Suprasorb® CNP connectore a Y è composto dal corpo del connettore, da tre manicotti scorrevoli, dai manicotti di tenuta e da due guarnizioni di tenuta.
Suprasorb® CNP connettore a Y viene collegato a Suprasorb® CNP sacca per l'esudato tramite la linea di drenaggio primaria. Le rimanenti due linee possono venire collegate con due Suprasorb® CNP drenaggi profondi, due Suprasorb® CNP pad di drenaggio o con un Suprasorb® CNP drenaggio profondo e un Suprasorb® CNP pad di drenaggio.

Composizione del prodotto
Corpo del connettore: polipropilene
Manicotto scorrevole: acrilonitrile, butadiene, stirene
Manicotto di tenuta: polipropilene, elastomeri termoplastici
Guarnizione di tenuta: polipropilene, cellulosa, superassorbente, Hot Melt

Destinazione d'uso
Suprasorb® CNP connettore a Y viene utilizzato nella terapia a pressione negativa per il collegamento simultaneo di due linee di drenaggio dalla ferita all'unità terapeutica Suprasorb® CNP P3.

Indicazioni
Devono essere osservate le indicazioni per l'unità terapeutica Suprasorb® CNP P3.

Controindicazioni
Devono essere osservate le controindicazioni dell'unità terapeutica Suprasorb® CNP P3.
Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan.

Bijwerkingen
In zeer zeldzame gevallen kunnen huidirritaties en/of allergieën optreden.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
• Monitor de therapie nauwkeurig als u de Suprasorb® CNP Y-connector gebruikt. De signalering van de aangesloten Suprasorb® CNP P3-behandelunit is bij gebruik van de Suprasorb® CNP Y-connector niet geheel duidelijk.
• Sluit geen wonden met uiteenlopende etiologie aan op de Suprasorb® CNP Y-connector omdat dan het risico op kruisbesmetting kan ontstaan.
• Gebruik de Suprasorb® CNP Y-connector uitsluitend in combinatie met de Suprasorb® CNP P3-behandelunit.
• Het product mag uitsluitend worden gebruikt door medische professionals.

Avvertenze per l'uso

1. Applicazione
a. Prima di aprire la confezione accertarsi che la barriera sterile non presenti danni visibili.
b. Aprire la busta peelabile nel punto indicato ed estrarre il prodotto in modo sterile.
c. Aprire Suprasorb® CNP connettore a Y in tutte e tre le estremità, facendo scorrere i manicotti scorrevoli L'UNO VERSO L'ALTRO come indicato dai simboli su Suprasorb® CNP connettore a Y (vedere Figura 1).
d. Assicurarsi che tutti i connettori pre-attaccati siano stati rimossi dalle estremità dei tubi da collegare con Suprasorb® CNP connettore a Y (vedere Figura 2).
e. Inserire il tubo della sacca per l'esudato nel braccio più lungo di Suprasorb® CNP connettore a Y e i tubi provenienti dalla ferita nelle due braccia più corte. Inserire i tubi a DUE CENTIMETRI di profondità. Se necessario, spingere verso il basso (vedere Figura 3).
f. Chiudere Suprasorb® CNP connettore a Y alle tre estremità, tirando i manicotti scorrevoli VERSO L'ESTERNO come indicato dai simboli su Suprasorb® CNP connettore a Y (vedere Figura 4).

2. Cambio
La sostituzione di Suprasorb® CNP connettore a Y avviene a ogni cambio della medicazione.

3. Smaltimento
In Europa, a ogni rifiuto del prodotto può essere assegnato un codice dei rifiuti di cui al capitolo 18 01, mentre ai rifiuti di imballaggio viene assegnato un codice dei rifiuti di cui al capitolo 15 01 della direttiva relativa al catalogo europeo dei rifiuti (normativa europea sui rifiuti, AVV in Germania). Gli imballaggi riciclabili devono essere conferiti ai rispettivi sistemi nazionali di riciclaggio. Attenersi alle norme sullo smaltimento in vigore nel proprio paese.

Indicazioni generali
In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

nl Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving en prestatiekenmerken
De Suprasorb® CNP Y-konnektor bestaat uit de conectorlichaam, drie schuifhulzen, de afsluitulzen en twee afsluitpakkingen.
De Suprasorb® CNP Y-connector wordt met behulp van de primaire slang verbonden met de Suprasorb® CNP-exsudatzak. De twee andere slangen kunnen ofwel met twee Suprasorb® CNP-dieptedrainages, twee Suprasorb® CNP-drainagepads of met een Suprasorb® CNP-dieptedrainage en een Suprasorb® CNP-drainagepad worden verbonden.

Productsamenstelling
Conectorlichaam: polypropyleen
Schuifhulzen: acrylnitril, butadien, styreen
Afsluitulzen: polypropyleen, thermoplastische elastomeren
Afsluitpakking: polypropyleen, cellulose, superabsorber, Hot Melt

Beoogd gebruik
De Suprasorb® CNP Y-connector moet in het kader van onderdruktherapie worden gebruikt voor het gelijktijdige aansluiten van twee slangen van de wond op de Suprasorb® CNP P3-behandelunit.

Indicaties
De indicaties van de Suprasorb® CNP P3-behandelunit moeten in acht worden genomen.

Contra-indicaties
De contra-indicaties van de Suprasorb® CNP P3-behandelunit moeten in acht worden genomen.
Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan.

Bijwerkingen
In zeer zeldzame gevallen kunnen huidirritaties en/of allergieën optreden.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
• Monitor de therapie nauwkeurig als u de Suprasorb® CNP Y-connector gebruikt. De signalering van de aangesloten Suprasorb® CNP P3-behandelunit is bij gebruik van de Suprasorb® CNP Y-connector niet geheel duidelijk.
• Sluit geen wonden met uiteenlopende etiologie aan op de Suprasorb® CNP Y-connector omdat dan het risico op kruisbesmetting kan ontstaan.
• Gebruik de Suprasorb® CNP Y-connector uitsluitend in combinatie met de Suprasorb® CNP P3-behandelunit.
• Het product mag uitsluitend worden gebruikt door medische professionals.

Gebruiksaanwijzing

1. Toepassing
a. Controleer de steriele barrière voorafgaand aan het openen op zichtbare beschadigingen.
b. Open de peelzak op de daarvoor bestemde plaats en haal het product er steril uit.
c. Open de Suprasorb® CNP Y-connector aan alle drie de uiteinden door de schuifhulzen NAAR ELKAAR TOE te schuiven conform de symbolen op de Suprasorb® CNP Y-connector (zie Afbeelding 1).
d. Controleer of de van fabriekswege aangesloten connectors zijn verwijderd van de uiteinden van de slangen die u met de Suprasorb® CNP Y-connector verbindt (zie Afbeelding 2).
e. Steek de slang van de exsudatzak in de langere poot van de Suprasorb® CNP Y-connector en de slangen aan de kant van de wond in de twee kortere poten. Steek de slangen TWEE CENTIMETER diep in. Indien nodig nogmaals indrukken (zie Afbeelding 3).
f. Sluit de Suprasorb® CNP Y-connector aan alle drie de uiteinden door de schuifhulzen conform de symbolen op de Suprasorb® CNP Y-connector UIT ELKAAR te trekken (zie Afbeelding 4).

2. Wissel
Bij elke verbandwissel moet de Suprasorb® CNP Y-connector ook worden verwisseld.

3. Weggooiën
In Europa kan productafval worden toegewezen aan een afvalcode uit hoofdstuk 18 01 en verpakkingsafval aan een afvalcode uit hoofdstuk 15 01 van de Richtlijn over de Europese Afvalcatalogus (Afvalcatalogusbesluit – AVV). Verpakkingen die geschikt zijn voor hergebruik, moeten naar de betreffende nationale recyclingstemen worden gebracht. Let hierbij op de landspecifieke voorschriften voor het weggooiën van apparatuur.

Algemene aanwijzingen
In geval van een ernstig incident neemt u contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke zorgautoriteiten.

da Brugsanvisning

Produktbeskrivelse og specifikationer
Suprasorb® CNP Y-konnektoren består af konnektorens korpus, tre skidehjulster, tætningshjulster og to kilepakninger.
Suprasorb® CNP Y-konnektoren forbindes via den primære afledning til Suprasorb® CNP-ekksudatposen. De to andre afledninger kan enten forbindes med to Suprasorb® CNP-dybdeeddrainager, to Suprasorb® CNP-drainagepads eller med en Suprasorb® CNP-dybdeeddrainage og en Suprasorb® CNP-drainagepad worden verbonden.

Produktsammensætning
Konnektorkorpus: polypropylen
Skydehjulster: acrylnitril, butadien, styrol
Tætningshjulster: polypropylen, termoplastiske elastomere
Kilepakning: polypropylen, cellulose, superabsorber, Hot Melt

Tilsluttet anvendelse
Suprasorb® CNP Y-konnektorer fungerer i forbindelse med vakuumterapi som en tilslutning på samme side af to afledninger fra såret til Suprasorb® CNP P3-terapienheden.

Indikationer
Indikationerne for Suprasorb® CNP P3-terapienheden skal overvejes.

Kontraindikationer
Kontraindikationerne for Suprasorb® CNP P3-terapienheden skal overvejes.
Kendt allergi og / eller overfølsomhed over for en af produktkomponenterne.

Bivirkninger
I meget sjældne tilfælde kan der forekomme hudirritationer og/eller allergier.

Advarsler og forholdsregler

• Overvåg terapien intens ved anvendelse af Suprasorb® CNP Y-konnektorer. Den tilsluttede Suprasorb® CNP P3-terapienheds signaler er ikke entydige ved brug af Suprasorb® CNP Y-konnektorer.
• Der må ikke forbindes nogen sår med forskellig ætiologi med Suprasorb® CNP Y-konnektorer, da der ellers kan være risiko for krydskontamination.
• Suprasorb® CNP Y-konnektorer må kun anvendes i kombination med Suprasorb® CNP P3-terapienheden.
• Produktene skal udelukkende anvendes af sundhedsfagligt personale.

Anvendelsesansvisninger

1. Anvendelse:
a. Tjek den sterile barriere inden åbning for tydelig beskadigelse.
b. Åbn brevet på det til formålet beregnede sted, og tag produktet steril ud.
c. Åbn Suprasorb® CNP Y-konnektoren i alle tre ender, og skyd samtidig skydehjulstrene i henhold til symbolikken på Suprasorb® CNP Y-konnektoren SAMMEN (se illustration 1).
d. Tjek at tidligere anbragte konnektorer er fjernet fra enderne af slangerne, med hvilke Suprasorb® CNP Y-konnektorer forbindes (se illustration 2).
e. Før eksudatposeslangen ind i Suprasorb® CNP Y-konnektors længste gren
Og slangerne i sårenden ind i de to kortere grene. Før slangerne TO CENTIMETER ind. Tryk i givet fald efter (se illustration 3).
f. Luk Suprasorb® CNP Y-konnektoren i alle tre ender, og skyd samtidig skydehjulstrene i henhold til symbolikken på Suprasorb® CNP Y-konnektoren FRA HINANDEN (se illustration 4).

2. Skift
Udskiftning af Suprasorb® CNP Y-konnektorer sker ved hvert skift af forbinding.

3. Bortsk

